

# 春風に楽しさ満載

各地で地域まつり・パノラマシャトルの運行なども

新緑にまちが彩られる5月、区内各地で地域まつりが開催されます。また、12日(日)には区内3番目の親水公園がオープン。そして、19日(日)の南江戸川ふるさとまつりでパノラマシャトルが初登場し、20日(月)から運行を開始します。

## 参加しよう

### 地域まつり

それぞれの地域の方が力を合わせて盛り上げていく地域まつり。どの会場も熱気いっぱいです。春の1日を楽しみ満載のまつりで過ごしてみたいいかがでしょう。

今回は、地域まつりの日時と会場、主な催しについてご案内します。詳しくはポスター・チラシなどをご覧ください。

雨天実施

- 1 / ステージ など  
問合せ 清新町コミュニティ会館 ☎ 三七八七-1191
- 西小岩まつり  
日時 5月19日(日)10時〜15時  
会場 西小岩コミュニティ会館・西小岩公園  
催し ▽式典 ▽10時・西小岩公園 ▽パサー / フワフワパーク / ゴーカート
- 鹿骨区民館まつり  
日時 5月19日(日)9時〜15時30分  
会場 鹿骨区民館とその周辺  
催し ▽式典・パレード ▽12時 ▽サイクルコンテスト / 町内対抗カラオケ大会 / 健康づくりコーナー / エアトランポリン / リサイクルコーナー など  
問合せ 鹿骨事務所自治係 ☎ 三六七八-1611
- 南江戸川 ふるさとまつり  
日時 5月19日(日)10時〜15時  
会場 フラワーガーデン  
催し ▽式典 ▽11時 ▽太鼓演技 / おしやらく / 草花即売 / リサイクルコーナー / ジュニアジャズ体操・一輪車 / 演芸大会 など  
問合せ 南葛西会館 ☎ 三六八六-1941

## 新長島川親水公園オープン

5月12日(日)、古川、小松川境川に続き、芝生や花木を生かした新長島川親水公園がオープンします。水路530m、面積1万4000㎡。主な施設として噴水広場、テラス広場、水の広場などを備えています。



問合せ 親水公園・パノラマシャトルとも環境促進事業団 ☎ 2693

## パノラマシャトル運行開始

3両連結式遊覧車のパノラマシャトルが5月20日(月)から運行を始めます。フラワーガーデンと富士公園間0.8kmを約10分で結び、車窓からは四季折々の公園の景色を楽しむことができます。

運行時間  
▽10時〜15時(予定)  
利用料金(往復)  
▽大人(中学生以上65歳未満) ↓ 100円  
▽子ども(小学生) ↓ 50円  
▽幼児・65歳以上 ↓ 無料



## 外国人相談窓口を新設します

▶グリーンパレスでは5月13日から外国人相談窓口を新設いたします。教育や福祉といった行政関係の相談はもちろん、日本の習慣についての質問にもお答えします。英語と中国語で相談をお受けしますので、お気軽においでください。相談は一切無料です。秘密は守ります。

相談日 毎週月曜(祝日を除く)13:00~16:00  
住所 江戸川区松島1-38-1 グリーンパレス  
電話 3653-5151 内線326(月曜のみ)

▶A new advisory desk for foreign residents will open in Green Palace on May 13. Apart from providing information on education, welfare, or related matters, the desk will attend to inquiries on manners and customs prevailing in the Japanese society.

All foreign residents are welcome to the desk where services will be available free of charge in English and Chinese also. Green Palace undertakes to maintain secrecy on matters consulted.

Day and time: Every Monday (excluding public holidays) from 1:00 to 4:00 PM.

Address: Green Palace  
1-38-1 Matsushima  
Edogawa-ku  
Tokyo. Telephone: 03-3653-5151  
Extn.: 326 (Mondays only)

▶自5月13日起、將在“グリーンパレス (Green Palace)” 开设外国人咨询室。可用英文和中文就有关教育、福利等方面及日本的习惯进行咨询。请光临。咨询免费、内容保密。

咨询时间: 毎星期一(节假日除外) 13:00~16:00  
地点: 江戸川区松島1-38-1  
“グリーンパレス”  
电话: (03)3653-5151 转326 (限于星期一)



日時 5月24日(金)19時開演  
入場料  
◎ 2500円  
◎ 2000円  
◎ 1000円  
◎ 500円  
◎ 3000円

日時 7月24日(水)18時30分  
出演 柳家小三治  
春風亭小朝  
桂 文朝  
入場料  
◎ 2800円  
◎ 2500円  
◎ 2000円  
◎ 1200円  
◎ 800円  
◎ 500円  
◎ 3000円



## 総合文化センター

企画事業  
会場・前売り所 総合文化センター(中央4-14-1)  
☎ 三三五二-1111